



TEMPLE Vegetarian Restaurant 佛有緣齋菜館

687-0113
132 W. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6B 1G8
(活活公司對面)

七月五日 (星期四) **新張營業!**

(新張期間堂食外賣一律九折)

- ★虔誠烹飪，正宗齋菜★
- ★保證不含動物脂肪★
- ★各式齋味麵粉麵★

新張期間 九折優待

- 新張期間 九折優待
- 佛光普照
- 兩熱素和合二仙
- 金屋玉滿堂
- 玉樹喜臨風
- 麒麟素雞夾
- 蓮雲帶絲雨
- (或衣袈傳真)
- 佛光普照
- 兩熱素和合二仙
- 金屋玉滿堂
- 玉樹喜臨風
- 麒麟素雞夾
- 蓮雲帶絲雨
- (或衣袈傳真)

七天營業：由上午十一時至晚上九時

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建廚廁 柏文護理
大小工程 無任歡迎

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT
4327 NORTH ROAD
& LOUGHEED HWY. BURNABY B.C.
電話：(604) 421-1822

巧手中西名菜
粥、粉、麵、飯、蜜味燒烤
新張期間 九折優待
情調優雅，空氣調節，寬大車場
(凡光顧十五元起三哩內免費送餐)
星期一至四：上午十一時至深夜十二時
七天營業：星期五、六：上午十一時至凌晨二時
星期日：上午十時至深夜十時

存寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z 4C2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG

華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金、家庭保險、房屋抵押、疾病及意外保險人息保險、股票及各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK OF CANADA
汽車貸款
這兩部新車價值約\$11,000

每月供 \$364 每月供 \$245
同樣一輛新車為何每月所供的價錢不同呢？原因不是汽車不同，而是我們最新貢獻之汽車貸款計劃詳情請駕臨本行查詢。
緬街四〇〇號(夾士定東街)
電話：665-6793
片打東街二六九號(華華分行)
電話：665-6927

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 提供一切銀行服務
● 匯款世界各地
● 港九及海外分行，專為僑胞服務

WESTCOAST OFFICE SERVICES
546 East Hastings Street, Vancouver, B.C.
TELEPHONE: 251-1296 TELEFAX: 04-54668

西岸文件電訊服務
代打中文電報
中國、台灣、香港、澳門
各城市鄉村即日可到
快速、準確、方便
TELEX \$10/MONTH
COPYING \$15/EACH
TYPING
並代辦世界各地中英文電報業務
服務至上 歡迎查詢
325-6400 趙先生

榮記 麵家
WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理
· 粥粉麵飯 · 雲吞水餃
· 明爐燒烤 · 生猛海鮮
· 正宗粵菜 · 晚飯小酌
· 堂食外賣 · 一律歡迎
位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

元豐公司
YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華片打東街242-4號 · 電話：683-6858, 683-6859
242-244 E. Pender St., Vancouver, B.C.
列治文分店地址：甘比夾第五路 · 電話：278-4200
11700 Cambie Rd., Richmond, B.C. Cambie Plaza Mall

特價商品歡迎選購
原價 特價
1磅 泰國雞嘜米粉 每包\$0.58 每兩包\$0.89
1磅 泰國雞嘜粘米粉 每包\$0.58 每兩包\$0.89
1磅 泰國雞嘜河粉 每包\$0.65 每兩包\$0.99
1磅 富源隆蠔油 每樽\$1.70 每樽\$1.39
14oz 皇帝牌波蘿片 每罐\$0.73 每兩罐\$1.19
500g 江門排米粉 每包\$0.80 每兩包\$0.63
800g 長青牌小竹筍 每罐\$1.50 每罐\$1.29
梅林牌竹筍 每罐\$0.95 每兩罐\$1.59

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
· 鐵窗花 · 鋁質欄杆 · 鐵閘扶手 · 大小鋁質、鐵質工程、美觀實用大方、取價公道、免費估價、歡迎查詢。

電話：430-4552 或 325-9541
NO. 9-7315 MEADOW AVE., SOUTH BURNABY B.C.

植楓建築有限公司
Z-MAPLE CONTRACTING LTD.
TEL 872-7381 873-1995
離油漆屋車土相商新免政
色漆電頂房庫文業建費府
路瓷裝水露間住樓改估牌
磚修潤台格宅面價照

電器冷氣修理
電話：321-2050 435-7659
僑特經政雪洗買
胞價驗府櫃衣賣
· 優技牌爐乾新
· 待師照頭衣舊機

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431
本旅店有長期房出租，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。

精工電器修理
電話：689-6695 327-7137
家庭電器
爐乾洗免
頭洗碗費
電雪衣碟估
器櫃機機價

聯合裝修公司
253-6765 254-8061
(24小時服務)
免價內修安舊
費錢外理裝屋
估特油屋車翻
平漆頂房新

專門起屋
· 新昌建築工程公司 ·
專門承建新屋，兼開新屋土庫
全部鬼佬技工，保證材料上乘
政府合法牌照，起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

胡關誠建築公司
· 承建華屋新屋 · 兼建商業舖位
· 兼做建築貸款 · 全部西人技工
· 工作安料上乘 · 政府合法牌照
地址：文華大廈二樓
傳呼機：667-0919
公司：688-1337 住宅：873-0507

永成裝修
廚修油新土政府
房整漆建庫牌
行喉磚建格照
電話 875-0659 余

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司
cathay aluminum & art gallery
33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
中西名畫裝裱精配畫框
保潔雙層玻璃窗門紗門
鋁質百葉窗簾款式新穎
安全窗花樓房欄格裝修
電話：873-8821 住宅：324-5913

恒基建築公司
房屋保險車建大小工程
電話：325-8520 或 325-5961
免磚屋水露內酒土舊劃商樓專
費柱外電台外吧庫屋則業房建
估水園工車油廚間加設裝相新
價泥牆程房漆櫃格建計修文屋

新新建築公司
SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324-0538
水瓷內外房商
電鋪油土庫店
裝舖間修裝
修砌漆格建修

彭鴻記裝飾
電話 874-6915
工土室裝承
作庫內修建
妥間設油新
當格計漆屋

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面
回港機票特平，來回票可停台北，並可安排簽證及台灣機票旅遊。
專售廉價機票前往港台星馬泰各地
代理加、日航、國泰機票及移民簽證
中國旅行團及歐洲旅行團
選擇最多，出團最密，價錢最優待
夏季精選 特廉機票
多倫多來回 249 元起 羅省來回 239 元起
墨西哥來回 299 元起 倫敦來回 679 元起
賭城每星期四，日出發 239 元起
加州迪斯尼樂園三藩市10日遊 368 元起
夏威夷來回連酒店一週特價 449 元起
☎ (804) 684-4151 (804) 684-4152

長城建築
A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.
專做圍牆 · 鋁鐵欄杆
鐵閘扶手 · 大小工程
價錢最平 · 歡迎查詢
電話：681-4939, 291-2155

楊氏建築裝修
工砌瓦內土
精磚包仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格
電話：430-1089

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水管電電
門業業管水管爐器
工通住住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

合利建築公司
HUMLEE CONSTRUCTION LTD.
商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程
承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當
MING LEE 327-2253 KIM HUM 324-2782 HSIN LEE 879-1386

環球電器有限公司
4109 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話民仔 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 874-7829

報名從速，以免向隅。代理各國廉價機票。

甜品

特價 \$148

Pan-Pac

168 E.

地址：

電話：

· 代

· 傳

· 位

· 國

· 中

· 之

· 本

· 日

· 本

· 日

· 本

· 日

· 本

· 日

· 本

· 日